

FR - Compteurs d'eau première prise à jet unique classe C.

Calibres 40 à 150 mm

Conditions de pose et d'utilisation Calibres 40, 50 et 150 mm

Le montage du compteur doit s'effectuer sur une portion de conduite horizontale, en orientant le totalisateur vers le haut, le cadran étant horizontal (Classe C position horizontale en eau froide).

Calibres 65 à 100 mm

Le montage du compteur peut s'effectuer indifféremment sur une conduite horizontale, verticale ou oblique (Classe C position horizontale, Classe B toutes autres positions).

Très important

- S'assurer que le calage de la turbine a bien été retiré avant la pose. Celui-ci devra être replacé dans le compteur avant tout transport.
- Positionner le compteur en faisant correspondre la flèche avec le sens de circulation de l'eau.
- Ne jamais installer le compteur si la canalisation n'a pas été préalablement rincée à travers un tube de rinçage ou une manchette posée à la place de l'appareil (si nécessaire pendant plusieurs jours).
- Protéger éventuellement le compteur contre le gel en laissant le totalisateur bien accessible (le montage en un lieu abrité du gel est toujours préférable).
- Placer toujours le compteur en un point bas de la canalisation.
- Après la pose, remettre la conduite en service en ouvrant très lentement la vanne d'arrêt, tant que l'air n'est pas totalement évacué.
- La pose d'un filtre à tamis en amont du compteur est recommandée.

Installation

- Pour permettre la purge de la conduite ou l'échange du compteur, il est conseillé d'installer une vanne à l'amont et à l'aval et éventuellement un dispositif de vidange
- Pour éviter les retours d'eau (chaude ou polluée) il est conseillé d'installer un dispositif anti-retour à l'aval du compteur.
- Les températures élevées risquant de détériorer certaines pièces du compteur ne jamais faire de soudure sur la tuyauterie, le compteur étant installé.
- Il est recommandé de purger l'air du compteur en fin de pose en laissant passer l'eau à grand débit pendant quelques minutes.

GB - Class C single jet water meters

40 to 150 mm

Instructions for installation and use For 40, 50 and 150 mm

The meter must be installed on an horizontal pipe with the totalizer upwards and the dial horizontal (Class C horizontal for cold water).

For 65 to 100 mm

The meter can be installed either on horizontal, vertical or inclined lines (Class C horizontal, Class B other positions).

Very important

- Make sure that the wedge holding the turbine has been removed. During transportation, this protective piece should be reinserted to insure proper protection of the turbine.
- The embossed arrow of the meter body must always point in the direction of the flow.

- Never install the meter unless the pipework has previously been flushed out via a dummy length of pipe fitted where the meter is to be installed (if necessary for several days).
- If necessary, protect the meter against freezing, but leave the totalizer visible. A sheltered installation point would be preferable.
- The meter must always be installed at a low point of the pipework.
- After installing the meter, charge the pipe into service by opening the stopcock very slowly until the air has been totally evacuated.
- We recommend the installation of a strainer upstream of the meter.

Installation

- To allow the pipe to be drained, or to change the meter it is recommended that a stopcock is connected at the inlet and the outlet, and a drain cock at the outlet of the meter.
- To prevent back flows (hot or polluted water), we recommend the installation of a non-return valve downstream of the meter.
- Since high temperatures might damage certain components of the meter, never solder the pipework once the meter is connected. It is recommended to purge the meter after installation.

GB - Einstrahlzähler Klasse C

40 bis 150 mm

DN 40, 50 und 150 mm

Der Zähler muss in einer horizontalen Rohrleitung mit dem Zählwerk nach oben installiert werden (Klasse C Horizontaleinbau für Kaltwasser).

DN 65 bis 100 mm

Der Zähler kann sowohl horizontal, vertikal als auch in jeder anderen Einbaulage montiert werden (horizontal Klasse C, Klasse B in den anderen Positionen).

Sehr wichtig

- Die Transportsicherung des Flügelrades ist zu entfernen. Bei jedem Transport muss das Flügelrad wieder fixiert werden.
- Fließrichtungspfeil auf dem Gehäuse beachten.
- Rohrsystem vor dem Zählereinbau gründlich spülen, wenn nötig mehrere Tage lang. Es ist ein Passstück zu verwenden.
- Der Zähler ist vor Frost zu schützen, das Zählwerk muss deutlich ablesbar sein. Die Montage an einem frostgeschützten Ort ist vorzuziehen.
- Nach der Montage das Absperrventil langsam öffnen, solange noch Luft in der Leitung ist.

Einbau

- Wir empfehlen die Montage des Zählers zwischen zwei Absperrventilen, um ggf. einen Austausch (Nacheichung, Reparatur) zu erleichtern.
- Zur Vermeidung von Rückfluss in die Trinkwasserversorgung empfehlen wir den Einbau eines Rückflussverhinderers.
- Da hohe Temperaturen zu Beschädigungen führen können, dürfen niemals bei installiertem Zähler Schweißarbeiten an der Leitung vorgenommen werden.
- Nach Abschluss der Montage ist der Zähler zu entlüften.

DECLARATION DE CONFORMITE

Directive 2004/22/CE du 31 mars 2004
sur les instruments de mesure

Fabricant ITRON 11, boulevard Pasteur 67500 Haguenau France	Description de l'équipement : Compteur d'eau froide Flostar M DN150 type TU1 150	Procédure d'évaluation de la conformité appliquée : Modules B+D
--	--	--

SP - Contadores de chorro unico clase C

40 a 150 mm

Condiciones de conexion y de utilizacion

Para los calibres de 40, 50 y 150 mm

La instalación del contador ha de realizarse en un tramo horizontal de la tubería, orientado el totalizador hacia arriba con el cuadrante en horizontal (Clase C posición horizontal para agua fría).

Para los calibres de 65 a 100 mm

La instalación del contador puede realizarse indistintamente en un tramo de la tubería horizontal, vertical u oblicua (Clase C posición horizontal, Clase B para el resto de posiciones).

Muy importante

- Asegurarse que el bloqueador de la trubina ha sido retirado antes de la instalación; éste tendrá que volver a colocarse para realizar cualquier desplazamiento del contador.
- Colocar el medidor de modo que la flecha corresponda al sentido de circulación del agua.
- Jamás conectar el medidor si la tubería no ha sido purgada (según el caso durante varios días) a través de un manguito colocado en lugar del contador.
- En caso de heladas, proteger el contador dejando bien visible el totalizador (siempre es preferible el montaje en un sitio resguardado de las heladas).
- Situar siempre el contador en un punto bajo de la canalización.
- Después de colocar el contador, poner en marcha la instalación abriendo muy lentamente la válvula de paso, hasta la evacuación completa del aire.
- Se recomienda la instalación de un filtro aguas arriba del contador.

Instalacion

- Para poder purgar la tubería o cambiar el medidor se aconseja instalar una llave a la entrada del medidor y eventualmente un dispositivo de purga.
- Para evitar los retornos de agua (caliente o contaminada) es aconsejable instalar una válvula antirretorno aguas abajo del contador.
- Ya que temperaturas elevadas pueden deteriorar ciertas piezas del medidor, jamás hacer soldaduras sobre la tubería, estando instalado el medidor.
- Se recomienda purgar el aire contenido en el medidor al terminarse la instalación, haciendo pasar agua durante unos minutos a un caudal elevado.

IT - Contatori d'acqua di prima prese a getto unico classe C

40 a 150 mm

Condizioni di posa e di installazione

Per i calibri da 40, 50 e 150 mm

Il montaggio del contatore si deve effettuare su di una posizione di condotta verticale, orientando il totalizzatore verso l'alto, con il quadrante in orizzontale (classe C, in posizione orizzontale, in acqua fredda).

Per i calibri da 65 a 100 mm

Il montaggio del contatore si può effettuare indistintamente su di una condotta orizzontale, verticale od obliqua (classe C in posizione orizzontale, classe B nelle altre posizioni).

Molto importante

- Prima della posa in opera, assicurarsi che il bloccaggio della turbina sia stato rimosso. Lo stesso dovrà essere reinserito nel contatore prima di ogni trasporto.

- Posizionare il contatore facendo corrispondere la freccia con il senso di circolazione dell'acqua.
- Non installare mai il contatore senza avere precedentemente lavato la canalizzazione, utilizzando un tubo di attesa installato al posto dell'apparecchio (se necessario per più giorni).
- Proteggere eventualmente il contatore contro il gelo, lasciando però il totalizzatore ben visibile (il montaggio in un posto riparato dal gelo è sempre preferibile).
- Posizionare sempre il contatore in un punto basso della canalizzazione.
- Dopo la posa, rimettere la condotta in servizio, aprendo molto lentamente il rubinetto di arresto finché l'aria non sia totalmente evacuata.
- È raccomandata la posa di un filtro a setaccio a monte del contatore.

Installazione

- Per permettere la pulizia della condotta è consigliata l'installazione di una valvola all'entrata e all'uscita di un dispositivo di svuotamento del contatore.
- Per evitare i ritorni d'acqua (calda o inquinata) è consigliato installare una valvola di non ritorno all'uscita del contatore.
- Le temperature elevate rischiano di deteriorare certi componenti del contatore; non fare mai delle saldature sulle tubazioni a contatore installato.
- È raccomandato di spurgare l'aria dal contatore alla fine della posa, lasciando defluire l'acqua a portata elevata per qualche minuto.

NL - Eenstraalwatermeter van de C klasse

kalibers 40 - 150 mm

Voorschriften voor platinoïde en installatie

Voor kalibers 40, 50 en 150 mm

De meter wordt het best geplaatst op een horizontale deel van de leiding de totalisator wordt naar boven gericht terwijl de nummerschijf horizontaal blijft (Klasse C horizontale positie voor koud water).

Voor kalibers 65 tot 100 mm

De meter kan worden gemonteerd op een horizontale, verticale of schuine leiding (Klasse C horizontale positie Klasse B al de andere posities).

Zeer belangrijk

- De vastlegging moet van de turbine afgehaald worden voor de plaatsing. Deze moet teruggeplaatst worden in de watermeter voor elk vorm van vervoer.
- Zorg er bij het plaatsen voor dat de pijl overeenkomt met de stroomrichting van het water.
- Voor het plaatsen van de meter, de leiding gedurende meerdere dagen spoelen via een wachtbuis op de plaats waar het toestel moet komen.
- Indien nodig, de meter beschermen tegen vorst; de totalisator moet daarbij goed zichtbaar blijven (het is altijd beter het toestel te monteren op een tegen de vorst beschermde plaats).
- De meter moet geplaatst worden op een laag punt van de leiding.
- Na de plaatsing, de leiding opnieuw in werking stellen door de stopkraan zeer langzaam te openen tot de lucht volledig afgevoerd is.

Installate

- Om het aftappen van de leiding of een verwisseling van de meter toe te laten, is het aangeraden een kraan aan de ingang en uitgang van de meter, met eventueel een leeglooptoestel, te installeren.
- Om het terugvloeien van warm of vervuild water te vermijden is het raadzaam en terugslagklep op de uitgang van de meter te plaatsen.
- Hoge temperaturen kunnen sommige onderdelen van de meter beschadigen. Voer dus nooit lassen uit op de leiding na de installatie van de meter.
- We raden aan de meter af te tappen na het plaatsen.



At Itron, we're dedicated to delivering end-to-end smart grid and smart distribution solutions to electric, gas and water utilities around the globe. Our company is the world's leading provider of smart metering, data collection and utility software systems, with over 8,000 utilities worldwide relying on our technology to optimize the delivery and use of energy and water.

To realize your smarter energy and water future, start here: www.itron.com

ITRON FRANCE

9 rue Ampère

71000 Mâcon - France

Phone: +33 (0)3 85 29 39 00

Fax: +33 (0)3 85 29 38 75